

# 13<sup>e</sup> Rencontre du Réseau franco-allemand à Bruxelles, du 27 au 29 octobre 2006

## PROGRAMME

*sous réserve de modification*

### **Vendredi 27 octobre 2006**

- 13h30 RV au Novotel, départ pour la  
14h30 Visite guidée des services de traduction de la Commission  
Européenne, à 1140 Bruxelles (Evere), rue de Genève 1  
18h00 Retrouvailles, apéritif et repas au restaurant "I Latini",  
2 place Ste Catherine à 1000 Bruxelles (à 100 m du Novotel)

### **Samedi 28 octobre 2006**

Lieu: Novotel Brussels Centre-Tour Noire  
rue de la Vierge Noire 32 à 1000 Bruxelles, tél. +32 (0)2 505 50 50

- 8h30 Accueil, remise des documents  
9h00 Mot de bienvenue, informations pratiques  
9h15 Karl-Heinz GRIGO (ATICOM): "Erneuerbare Energien - Les énergies  
renouvelables"  
10h15 Pause café  
10h45 Doris GROLLMANN (CBTIP): Überlegungen zu Übersetzernormen.  
Anregung zur Diskussion.  
11h45 Annonces diverses  
12h00 repas de midi (sur place)  
13h45 Henry LANDROIT, président du Cercle de qualité du français  
dynamique (C.Q.F.D.): Les particularités du français belge et les  
belgicisms  
15h00 Pause café  
15h30 Bernhard Lorenz (SFT): Bilder in der Börsensprache  
16h15 NN (ASTTI)  
17h00 Conclusions de la journée  
projets pour 2007: lieu et date  
17h30 Fin des travaux  
19h30 Repas du soir au restaurant "Aux Armes de Bruxelles"  
13, rue des Bouchers à 1000 Bruxelles (à 5 min à pied du Novotel)

### **Dimanche 29 octobre 2006**

- 9h15 Départ de l'hôtel -> Bxl-Gare du Midi  
(évtl. bagages: consigne automatique)  
10h10 Départ du train pour Bruges  
Visite de la ville, d'un musée, repas de midi  
Notre guide: André Bartholeyns, le mari de Doris Grollmann  
(commentaires en français et en allemand)  
18h50 Retour à Bruxelles-Midi  
*dép. Thalys pour Cologne: 19h28, pour Paris: 19h40  
dép. pour l'aéroport de Zaventem: 19h, 19h35, 20h (durée du trajet: 23 min.)*